

# Fleischmann

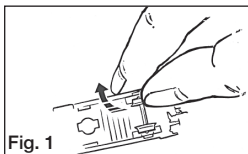
## 9461 Innenbeleuchtung



Innenbeleuchtung 9461  
für 8765-67, 8070-73  
Interior Lighting Unit 9461  
for 8765-67, 8070-73  
Eclairage intérieur 9461  
pour 8765-67, 8070-73

IV / 2024

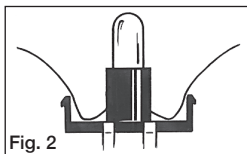
21/9461-0102



- Radsätze entfernen. Dazu Zeigefinger am Wagenkasten abstützen und mit Daumen Radinnenseite in Pfeilrichtung nach außen drücken (Fig.1). Mittleren Achshalter entfernen (8071-73).

- Remove the wheel sets by placing the index finger alongside the coach body and pressing on the inner side of the wheel with the thumb, in the direction of the arrow (Fig.1). Remove holder of the centre axle (8071-73).

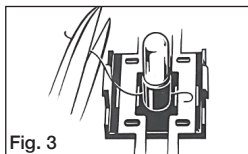
- Enlevez les essieux. Pour ce faire, appuyez l'index sur la caisse, et, au moyen du pouce, écartez le support de roues dans le sens de la flèche. (Fig.1). Démontez l'appui d'essieu centrale (8071-73).



- Glühlampe in die Halterung des Beleuchtungseinsatzes einstecken. Die Anschlußdrähte müssen in die beiden Schlitze der Halterung eingreifen (Fig.2).

- Insert the bulb into the socket of the lighting unit. The connection wires should rest in both slots of the socket (Fig.2).

- Engagez la lampe dans dans le support sur la garniture. Les fils de raccordement doivent être logés dans les rainures de la garniture (Fig.2).



- Anschlußdrähte auf das Kontaktblech herunterdrücken und ablängen. Drahtenden auf dem Kontaktblech zu einer Schlinge biegen (Fig.3). Vorsicht! Draht nicht zu stark kürzen!

- Press down the connecting wires onto the contact surfaces and cut to length. Bend the wire ends into a loop on the contact surfaces (Fig.3). Caution! Do not cut the wires too short!

- Appuyez les fils sur la platine de contact et mettez à longueur. Formez une boucle avec les extrémités des fils sur la platine (Fig.3). Attention! Ne pas trop raccourcir les fils!

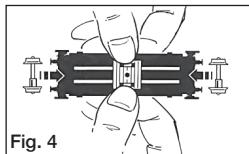


Fig. 4

- Beleuchtungseinsatz in den Wagenboden einführen und durch Festdrücken einrasten lassen (Fig. 4). Spezialradsätze und mittleren Achshalter (nur: 8071–73) montieren.

- Place the lighting unit into the coach chassis and press firmly, clipping it into position (Fig. 4). Put the special wheel sets and the holder of the centre axle (only: 8071–73) in position.

- Engagez la garniture dans le socle du véhicule et appuyez jusqu'à emboîtement (Fig.4). Montez des essieux spéciaux et l'appui d'essieu central (seulement: 8071–73).

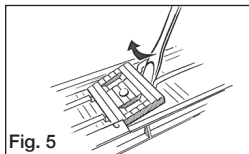


Fig. 5

- Austausch der Glühlampe: Radsätze entfernen. Beleuchtungseinsatz mit einem Schraubenzieher aus dem Wagenboden lösen (Fig. 5). Glühlampe austauschen. Beleuchtungseinsatz und Radsätze wieder montieren.

- Changing the bulb: Remove the wheel sets. Take the lighting unit out of the coach chassis using a small screwdriver (Fig. 5). Change the bulb. Replace the lighting unit and the wheels.

- Remplacer des lampes: Retirez la garniture du châssis avec un tournevis comme repris (Fig. 5). Changez la lampe. Remontez la garniture ainsi que les essieux.

#### D A C H

#### ACHTUNG!

Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr.

#### GB

#### WARNING!

Not suitable for children under 14 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing

#### F

#### AVERTISSEMENT!

Ne convient pas pour des enfants de moins de 14 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'apsoption.



Alter/Age

14+



#### Modelleisenbahn GmbH

Plainbachstraße 4  
A - 5101 Bergheim

Tel.: **00800 5762 6000** AT/D/CH  
(kostenlos / free of charge / gratuit)

International: +43 820 200 668  
(zum Ortstarif aus dem Festnetz; Mobilfunk max. 0,42€ pro Minute inkl. MwSt. / local tariff for landline, mobile phone max. 0,42€/min. incl. VAT / prix d'une communication locale depuis du téléphone fixe, téléphone mobile maximum 0,42€ par minute TTC)